

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it

Südtirols Außenhandel - 2008

Commercio estero della provincia di Bolzano - 2008

Handelsbilanz schreibt immer höhere rote Zahlen

Bilancia commerciale sempre più in rosso

Im Jahr 2008 wurden Waren im Wert von 3.903,3 Millionen Euro nach Südtirol **importiert**. Dies entspricht einem Zuwachs von 6,2% im Vergleich zum Vorjahr.

Nel 2008 le **importazioni** della provincia di Bolzano sono risultate pari a 3.903,3 milioni di euro, con un aumento del 6,2% rispetto all'anno precedente.

Trotz der starken Abnahme der **Exporte** im 4. Trimester von 14,8%, hat das Jahr 2008 mit einem Anstieg der Exporte von 2,0% geschlossen und erreichte einen Gesamtbetrag von 3.222,3 Millionen Euro.

Nonostante il forte calo del 14,8% del 4° trimestre 2008 delle **esportazioni**, l'anno 2008 ha comunque chiuso con un aumento pari al 2,0%, raggiungendo un ammontare complessivo di 3.222,3 milioni di euro.

Der Anstieg der Importe hat die **Handelsbilanz** verschlechtert, welche mit einem Defizit von 681,0 Millionen Euro schloss. Im Jahr 2007 betrug das Defizit noch 515,7 Millionen Euro.

La crescita delle importazioni ha peggiorato la **bilancia commerciale**, che ha chiuso con un disavanzo pari a 681,0 milioni di euro contro i 515,7 milioni di euro del 2007.

Der negative Handelssaldo wird durch die Handelsbeziehungen mit den Partnern der Europäischen Union verursacht (-1.162,2 Millionen Euro), während der Handelssaldo mit den anderen Ländern positiv ist (+481,2 Millionen Euro).

A determinare il saldo negativo sono i rapporti commerciali con gli altri partner comunitari (-1.162,2 milioni di euro) mentre con gli altri paesi il saldo risulta positivo (+481,2 milioni di euro).

Aus der Analyse nach Herkunftsländern der Waren geht ein beträchtlicher Anstieg der Importe von einem wichtigen Handelspartner hervor: Österreich (+15,5% im Vergleich zum Jahr 2007). Der EU-Staat mit einer großen positiven Veränderung ist Rumänien (+88,9%), auch wenn der Anteil an der Gesamteinfuhr gering ist.

Dall'analisi per paese di provenienza delle merci emerge la consistente espansione delle importazioni da un importante partner: l'Austria (+15,5% rispetto al 2007). All'interno dei paesi UE va segnalata la variazione positiva della Romania (+88,9%), ma la sua incidenza è minima sul totale.

Die starke Expansion des asiatischen Marktes geht unbeirrt weiter, mit einem Anteil von 9,3% an der Gesamtausfuhr und einem Anstieg von 24,7%.

Continua imperterrita la forte espansione del mercato asiatico, che rappresenta il 9,3% sul totale esportazioni ha fatto registrare un +24,7%.

Das Handelsüberschuss gegenüber Asien stieg von 65,2 Millionen Euro im Jahr 2007 auf 144,3 Millionen Euro im Jahr 2008.

L'avanzo commerciale nei confronti dell'Asia è passato da 65,2 milioni di euro del 2007 a 144,3 milioni di euro del 2008.

Importe und Exporte nach Gebieten und Staaten - 2007 und 2008

Werte in Millionen Euro

Importazioni ed esportazioni per aree e paesi - 2007 e 2008

Valori in milioni di Euro

GEBIETE UND LÄNDER	IMPORTE / IMPORTAZIONI			EXPORTE / ESPORTAZIONI			SALDO		AREE E PAESI
	2007	2008	Var. %	2007	2008	Var. %	2007	2008	
Europäische Union (a)	3.313,2	3.559,0	7,4	2.425,1	2.396,8	-1,2	-888,1	-1.162,2	Unione europea (a)
Frankreich	171,0	176,1	3,0	161,8	158,3	-2,2	-9,2	-17,8	Francia
Niederlande	89,5	116,1	29,7	60,0	65,5	9,1	-29,5	-50,6	Paesi Bassi
Deutschland	1.747,1	1.805,0	3,3	1.144,3	1.100,5	-3,8	-602,7	-704,5	Germania
Vereinigtes Königreich	42,7	41,7	-2,4	170,4	172,4	1,1	127,7	130,7	Regno Unito
Irland	2,2	2,8	25,7	4,9	5,4	9,1	2,7	2,5	Irlanda
Dänemark	17,7	23,0	29,4	27,9	34,1	22,3	10,1	11,1	Danimarca
Griechenland	2,6	2,7	0,6	26,8	30,9	15,3	24,2	28,3	Grecia
Portugal	4,5	3,1	-31,8	16,3	14,5	-11,5	11,8	11,4	Portogallo
Spanien	30,6	34,3	12,2	163,6	148,0	-9,5	133,0	113,7	Spagna
Belgien	67,9	44,0	-35,2	76,6	75,2	-1,9	8,8	31,2	Belgio
Luxemburg	6,2	7,8	24,7	1,4	1,8	29,8	-4,8	-5,9	Lussemburgo
Schweden	31,2	37,9	21,4	37,8	42,9	13,5	6,5	5,0	Svezia
Finnland	19,1	22,4	17,3	13,9	16,0	15,2	-5,2	-6,4	Finlandia
Österreich	960,2	1.109,0	15,5	320,5	315,0	-1,7	-639,8	-794,0	Austria
Malta	0,1	0,1	3,9	2,5	3,5	40,9	2,5	3,5	Malta
Estland	1,2	1,8	44,1	1,4	1,2	-16,5	0,1	-0,6	Estonia
Lettland	4,4	3,1	-30,1	1,4	1,8	31,1	-3,1	-1,3	Lettonia
Litauen	0,2	0,4	107,2	2,2	3,7	66,8	2,0	3,2	Lituania
Polen	26,0	26,0	-0,3	37,4	33,2	-11,3	11,4	7,2	Polonia
Tschechische Republik	34,9	30,2	-13,4	48,2	56,7	17,7	13,3	26,5	Repubblica Ceca
Slowakei	13,5	14,6	8,5	18,6	21,8	17,2	5,1	7,2	Slovacchia
Ungarn	9,4	11,2	19,2	28,6	30,7	7,4	19,2	19,5	Ungheria
Romanian	14,0	26,4	88,9	21,0	20,3	-3,2	7,0	-6,1	Romania
Bulgarien	5,5	5,7	2,7	9,1	10,3	13,6	3,5	4,6	Bulgaria
Slowenien	11,3	13,8	21,7	24,0	27,8	15,9	12,7	14,0	Slovenia
Zypern	4,5	5,5	22,2	4,5	5,5	Cipro
Nicht-EU	363,0	344,3	-5,1	735,5	825,5	12,2	372,4	481,2	Extra-UE
Andere europ. Länder	62,4	49,3	-21,1	269,3	284,2	5,5	206,9	234,9	Altri paesi europei
Africa	29,8	51,0	70,9	21,2	32,7	53,8	-8,6	-18,3	Africa
Amerika	92,9	87,0	-6,3	193,9	195,9	1,0	101,0	108,8	America
Asien	175,6	155,9	-11,2	240,8	300,2	24,7	65,2	144,3	Asia
Ozeanien und sonstigen	2,3	1,2	-46,9	10,2	12,6	23,7	8,0	11,4	Oceania e diversi
Insgesamt	3.676,2	3.903,3	6,2	3.160,6	3.222,3	2,0	-515,7	-681,0	Totale

(a) Länder, die seit 1. Januar 2007 Mitgliedsstaaten der EU sind: Rumänien und Bulgarien
Paesi che fanno parte dell'UE a partire dal 1. gennaio 2007: Romania e Bulgaria

Hinweis für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Frau Denise De Prezzo, Tel. 0471 41 84 43.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi alla sig. Denise De Prezzo, tel. 0471 41 84 43.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).